



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство
видов обращения и наказания**

Distr.: General
28 August 2018
Russian
Original: Spanish

Комитет против пыток

**Заключительные замечания по шестому периодическому
докладу Чили***

1. Комитет против пыток рассмотрел шестой периодический доклад Чили (CAT/C/CHL/6) на своих 1665-м и 1667-м заседаниях (см. CAT/C/SR.1665 и 1667), состоявшихся 30 и 31 июля 2018 года, и принял следующие заключительные замечания на своих 1678-м и 1679-м заседаниях, состоявшихся 9 августа 2018 года.

A. Введение

2. Комитет выражает признательность государству-участнику за согласие на применение факультативной процедуры представления докладов, позволяющей установить более предметный диалог между государством-участником и Комитетом. Вместе с тем Комитет сожалеет, что периодический доклад был представлен с более чем трехлетним опозданием.

3. Комитет высоко оценивает конструктивный диалог, состоявшийся с делегацией государства-участника, и дополнительную информацию, представленную в ходе рассмотрения периодического доклада.

B. Позитивные аспекты

4. Комитет приветствует ратификацию государством-участником или его присоединение к следующим международным договорам по правам человека в период с момента рассмотрения его пятого периодического доклада в мае 2009 года:

- a) Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений (8 декабря 2009 года);
- b) Конвенция о статусе апатридов (11 апреля 2018 года);
- c) Конвенция о сокращении безгражданства (11 апреля 2018 года).

5. Комитет приветствует следующие законодательные меры, принятые государством-участником в областях, имеющих отношение к Конвенции:

- a) принятие 11 ноября 2016 года Закона № 20968, квалифицирующего в качестве преступления применение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;
- b) принятие 26 июня 2009 года Закона № 20357 об уголовной ответственности за преступления против человечности, геноцид и военные преступления;

* Приняты Комитетом на его шестьдесят четвертой сессии (23 июля – 10 августа 2018 года).



с) принятие 24 ноября 2009 года Закона № 20405 о создании Консультативной комиссии по определению статуса исчезнувших задержанных лиц, казненных политических деятелей и жертв политического заключения и пыток в период с 11 сентября 1973 года по 11 марта 1990 года;

d) принятие 24 ноября 2009 года Закона № 20405 о создании национального правозащитного учреждения;

e) принятие 14 декабря 2010 года Закона № 20480, устанавливающего уголовную ответственность за женоубийство и вносящего изменения в нормы, касающиеся отцеубийства;

f) принятие 13 июня 2012 года Закона № 20603 о внесении изменений в Закон № 18216 от 1983 года, который устанавливает меры, альтернативные наказанию в виде лишения или ограничения свободы;

g) принятие 29 мая 2017 года Закона № 21013, криминализирующего жестокое обращение с лицами в возрасте до 18 лет, пожилыми людьми и инвалидами;

h) принятие 14 сентября 2017 года Закона № 21030 об отмене уголовной ответственности за аборт в тех случаях, когда жизнь беременной женщины находится под угрозой, плод является нежизнеспособным или если беременность наступила в результате изнасилования;

i) принятие 22 января 2018 года Закона № 21067 и 12 апреля 2018 года Закона № 21090 об учреждении Управления по правам детей и Секретариата по делам детей соответственно;

j) принятие 16 декабря 2015 года Закона № 20885 об учреждении Секретариата по правам человека при Министерстве юстиции и по правам человека.

6. Комитет с удовлетворением отмечает предпринятые государством-участником инициативы по изменению своей политики и процедур в целях более эффективной защиты прав человека и применения положений Конвенции, включая, в частности, следующие:

a) принятие в 2017 году Национального плана действий в области прав человека на период 2018–2021 годов, предусматривавшего в качестве одного из направлений деятельности осуществление мер по предупреждению пыток;

b) принятие в 2017 году Национального плана действий по борьбе с насилием в отношении женщин на период 2014–2018 годов;

c) принятие в 2015 году Национального плана действий по борьбе с торговлей людьми на период 2015–2018 годов;

7. Комитет с удовлетворением отмечает, что 27 июня 2016 года государство-участник обратилось с просьбой о публикации доклада Подкомитета по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания о результатах его поездки в Чили с 4 по 13 апреля 2016 года (CAT/OP/CHL/1).

8. И наконец, Комитет выражает государству-участнику признательность за направление постоянно действующих приглашений механизмам специальных процедур Совета по правам человека, что позволило ряду независимых экспертов совершить поездки в эту страну в течение рассматриваемого периода.

C. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

Вопросы последующей деятельности, оставшиеся нерассмотренными со времени предыдущего цикла представления докладов

9. В пункте 28 своих предыдущих заключительных замечаний (CAT/C/CHL/CO/5), Комитет просил государство-участник представить информацию о последующих действиях по выполнению ряда приоритетных рекомендаций,

сформулированных в пункте 12 в отношении Декрета-закона об амнистии № 2191; в пункте 13 в отношении жалоб на акты пыток, совершенные сотрудниками полиции; в пункте 14 в отношении реформирования системы военной юстиции; в пункте 18 в отношении Программы восстановления здоровья и всестороннего медицинского обслуживания; и в пункте 25 в связи с правом на справедливую и надлежащую компенсацию. Комитет выражает признательность государству-участнику за ответы, представленные в этой связи 22 июля 2011 года в рамках процедуры последующих действий (CAT/C/CHL/CO/5/Add.1). В свете этой информации Комитет считает, что рекомендация, содержащаяся в вышеупомянутом пункте 12, не была выполнена (см. пункты 46 и 47 настоящего доклада) и что рекомендации, содержащиеся в пунктах 13, 14, 18 и 25 предыдущих заключительных замечаний, были выполнены частично.

Определение и квалификация пытки в качестве преступления

10. Комитет считает, что новое определение преступления пытки, включенное в статью 150 А Уголовного кодекса на основе Закона № 20968, практически полностью соответствует статье 1 Конвенции, однако не распространяется на акты пыток, совершенные в целях запугивания или принуждения третьего лица. Комитет также обеспокоен тем, что четвертый подпункт данной статьи предусматривает тюремное заключение сроком от трех лет и одного дня до пяти лет за совершение актов пыток с намерением подавить личность жертвы или подорвать его волю, его способность осознанно действовать или принимать решения, тогда как действия в рамках базовой нормы влекут за собой наказание в виде тюремного заключения от пяти лет и одного дня до десяти лет. И наконец, Комитет обеспокоен тем, что государство-участник сохраняет в своем уголовном законодательстве срок давности в отношении преступления пытки, несмотря на отсутствие срока давности в тех случаях, когда акты пыток квалифицируются как преступления против человечности (статьи 1 и 4).

11. **Комитет настоятельно призывает государство-участник внести поправки в уголовное определение статьи 150 А Уголовного кодекса с целью включения конкретной ссылки на акты пыток, совершаемые в целях запугивания или принуждения третьего лица. Государству-участнику следует также обеспечить, чтобы за преступление пытки предусматривалось надлежащее наказание с учетом тяжести этого преступления в соответствии с пунктом 2 статьи 4 Конвенции. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник отменить срок давности в отношении преступления пытки.**

Основные правовые гарантии

12. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия достаточной информации о признаваемых в законодательстве государства-участника гарантиях и процессуальных нормах, применяемых в отношении лиц, лишенных свободы, а также о существующих процедурах, обеспечивающих соблюдение этих положений на практике.

13. **Государству-участнику следует принять эффективные меры для обеспечения того, чтобы всем задержанным лицам с самого начала их лишения свободы по закону и на практике предоставлялись все основные правовые гарантии в соответствии с международными стандартами, в частности: право на незамедлительную помощь со стороны адвоката; право требовать и получить незамедлительный доступ к услугам независимого врача, помимо любого медицинского освидетельствования, которое может проводиться по просьбе властей; право быть информированными о причинах ареста и о характере предъявленных им обвинений на том языке, который они понимают; право на регистрацию факта задержания; право в срочном порядке поставить в известность о задержании члена семьи или третье лицо, а также незамедлительно предстать перед судьей. Государству-участнику следует также обеспечивать аудиовизуальную запись допросов лиц, лишенных свободы, содержание таких записей в безопасном месте и под контролем надзорных органов, а также нахождение этих записей в распоряжении следователей, задержанных и адвокатов.**

Реформирование системы военной юстиции

14. Комитет принимает к сведению изменение сферы юрисдикции военных судов, осуществленное в 2010 году на основе Закона № 20477 и внесенных в него поправок в 2016 году на основе Закона № 20968, согласно которым гражданские и несовершеннолетние лица, будь то в качестве жертв или правонарушителей, ни в коем случае не могут подлежать юрисдикции военных судов. Вместе с тем государство-участник признало в своем периодическом докладе, что такое нормативное изменение является лишь частью тех реформ, которые должны быть осуществлены государством в области военного правосудия. И действительно, имеющаяся в распоряжении Комитета информация свидетельствует о недостаточности мер по реформированию системы военной юстиции, поскольку сфера военно-уголовного правосудия до сих пор не ограничивается лишь теми «преступлениями, которые совершаются военнослужащими на действительной службе», как это определил Межамериканский суд по правам человека в своем решении от 22 ноября 2005 года по делу *Паламара Ирибарне против Чили*. Кроме того, Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на сообщения о том, что в течение первого года действия Закона № 20968 гражданские лица подали в органы военной прокуратуры 12 жалоб на насилие со стороны полиции (статьи 2, 12 и 13).

15. Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжить реформирование системы военной юстиции в соответствии с решением Межамериканского суда по правам человека по делу *Паламара Ирибарне против Чили*, с тем чтобы исключить из сферы компетенции военных судов возможность рассмотрения дел о нарушениях прав человека и преступлениях против гражданских лиц, в которых замешаны военнослужащие.

Национальный механизм по предупреждению пыток

16. Принимая к сведению продолжающийся процесс рассмотрения законопроекта (бюллетень № 11245-17) о наделении Национального правозащитного учреждения функциями национального механизма по предупреждению пыток, как это предусмотрено статьей 3 Факультативного протокола к Конвенции, Комитет с сожалением отмечает, что государство-участник до сих пор не создало соответствующий орган, несмотря на то, что ратифицировало указанный документ в 2008 году (статья 2).

17. Комитет настоятельно призывает государство-участник учредить или назначить национальный механизм по предупреждению пыток в соответствии со своими международными обязательствами. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на руководящие принципы, касающиеся национальных превентивных механизмов, которые были разработаны Подкомитетом по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (CAT/OP/12/5), согласно которым государства-участники должны, в частности, выделять своим соответствующим национальным превентивным механизмам достаточные ресурсы для эффективного выполнения своей работы, обеспечения полной финансовой и функциональной самостоятельности при осуществлении своих функций и обеспечения неподвзятости и независимости членов этих механизмов.

Законодательство по борьбе с терроризмом

18. Принимая к сведению содержание и текущее состояние законопроекта о внесении поправок в Закон о борьбе с терроризмом (бюллетень № 9692-07 в сочетании с бюллетенем № 9669-07), Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на слишком широкое и расплывчатое определение преступления терроризма, содержащееся в Законе № 18314 от 16 мая 1984 года с поправками, внесенными в 2010 году на основе Закона № 20467. Кроме того, Комитет выражает обеспокоенность по поводу ограниченности предусмотренных в этом законе основных и процессуальных гарантий, включая возможность продления до десяти суток срока для доставки задержанного к судье или чрезмерно длительное досудебное содержание

обвиняемых под стражей. Именно поэтому особую озабоченность вызывают случаи необоснованного применения данной нормы для привлечения к судебной ответственности за терроризм активистов мапуче, обвиняемых в совершении актов насилия, повлекших за собой причинение ущерба имуществу частных лиц. В этой связи Комитет принимает к сведению представленную делегацией информацию об исполнении решения Межамериканского суда по правам человека по делу *Норин Катриман и др. против Чили* от 29 мая 2014 года, который отменил восемь обвинительных приговоров за терроризм, вынесенных чилийскими судами в отношении семи представителей народа мапуче и одной активистки, отстаивающей права этого народа, в связи с событиями, которые произошли в 2001–2002 годах в районах Био-Био и Араукания (статья 2).

19. **Комитет настоятельно призывает государство-участник пересмотреть и изменить свое законодательство в целях обеспечения того, чтобы акты терроризма имели четкое и узкое определение с ясным обозначением правовых интересов, которые оно призвано защищать, и чтобы задержанные лица, обвиняемые в террористических актах, имели доступ к основным гарантиям, ограждающим их от пыток, в том числе право незамедлительно предстать перед судьей. Государству-участнику следует также воздерживаться от применения законодательства по борьбе с терроризмом к лицам, которые обвиняются лишь в преступлениях против собственности, совершаемых в ходе протестных акций по защите прав коренных народов, как того требуют рекомендации, сформулированные другими международными правозащитными механизмами.**

Признательные показания, полученные под принуждением

20. Принимая к сведению положения Уголовно-процессуального кодекса о неприемлемости доказательств, полученных с нарушением основных гарантий, Комитет с сожалением отмечает, что государство-участник не представило никакой информации о судебных решениях, согласно которым признания, полученные с применением пыток, были признаны неприемлемыми в качестве доказательств. В этом контексте особую обеспокоенность вызывает дело Хосе Пералино Уинки, которому был вынесен обвинительный приговор вместе с двумя другими лицами, также принадлежавшими к народу мапуче, в связи со смертью в 2013 году супругов Лучсингер-Макай и который утверждал, что его подвергали пыткам с целью принудить к даче признательных показаний (статья 15).

21. **Государству-участнику следует принять эффективные меры для того, чтобы на практике обеспечить неприемлемость признательных показаний или заявлений, полученных под пытками или с применением жестокого обращения, за исключением тех случаев, когда они используются против лица, обвиняемого в применении пыток, в качестве доказательства того, что такое заявление было сделано. Следует также расширять программы профессиональной подготовки для судей и прокуроров, с тем чтобы они могли эффективно выявлять и расследовать любые заявления о применении пыток и жестокого обращения, и в частности укреплять их институциональный потенциал, позволяющий им отклонять показания, полученные под пытками.**

Отказ от принудительной высылки и чрезмерное применение силы

22. Комитет выражает обеспокоенность по поводу многочисленных случаев полицейской жестокости и чрезмерного применения силы сотрудниками сил безопасности в отношении демонстрантов, которые имели место в рассматриваемый период. Комитет также с обеспокоенностью отмечает схожие по содержанию сообщения о жестоком обращении с задержанными участниками протестных акций, насилии со стороны полиции в отношении мапуче во время обысков или рейдов в их общинах, а также сексуальном насилии со стороны полиции в отношении женщин и девочек в ходе протестных акций учащихся. Согласно данным, содержащимся в представленном государством-участником периодическом докладе, за период с 2010 года по середину 2015 года в стране было расследовано 732 дела о предполагаемом чрезмерном применении силы карабинерами Чили, из которых

392 были переданы в суд, а 137 повлекли за собой применение дисциплинарных взысканий. Кроме того, согласно представленной делегацией дополнительной информации, в 2017 году были наказаны в дисциплинарном порядке 34 сотрудника корпуса карабинеров, а еще 20 дел находятся в стадии рассмотрения. Помимо этого, за период с 2010 года следственная полиция вынесла 36 административных актов (на основе 27 административных разбирательств и 9 предварительных расследований). В этой связи Комитет выражает сожаление по поводу того, что не получил от государства-участника полной информации по этому вопросу, и отмечает, что, хотя государство-участник сообщает о том, что проводимые административные расследования по фактам насилия со стороны полиции приводят к возбуждению жалоб, оно не представило никакой информации о количестве возбужденных дел, вынесенных приговоров и назначенных уголовных и/или дисциплинарных наказаний в связи с обвинениями в чрезмерном применении силы за период, охватываемый настоящим докладом. Комитет также обеспокоен тем, что жалобы на насилие со стороны сотрудников полиции по-прежнему препровождаются для целей проведения предварительного расследования в подразделения, входящие в состав той же самой структуры, в которой работают предполагаемые правонарушители. И наконец, Комитет принимает к сведению представленную государством-участником краткую информацию относительно расследования и последующего судебного разбирательства военным судом дела о смерти Хосе Факундо Мендосы Коллио и Мануэля Гутьерреса (статьи 2, 12, 13 и 16).

23. Государству-участнику следует:

а) обеспечить проведение оперативного, беспристрастного и эффективного расследования всех утверждений о чрезмерном применении силы сотрудниками правоохранительных органов и государственной безопасности, и гарантировать, чтобы предполагаемые виновные привлекались к судебной ответственности и чтобы, в случае установления их вины, они подлежали наказанию соразмерно тяжести совершенных ими деяний, а жертвы получали надлежащее возмещение;

б) обеспечить, чтобы все утверждения о чрезмерном применении силы и других злоупотреблениях полиции незамедлительно и беспристрастно расследовались независимым органом и чтобы не имелось никакой институциональной или иерархической связи между проводящими расследование сотрудниками этого органа и предполагаемыми правонарушителями;

в) активизировать усилия с целью систематической подготовки всех сотрудников правоохранительных органов по вопросам применения силы в контексте демонстраций, должным образом принимая во внимание Основные принципы применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка;

д) представить подробную информацию о количестве жалоб, расследований, судебных преследований, обвинительных приговоров и назначенных наказаний в случаях чрезмерного применения силы и жестокого обращения со стороны полиции.

Жалобы на сексуальное насилие со стороны полиции в отношении женщин и девочек

24. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что он не получил подробную информацию о результатах расследования актов сексуального насилия со стороны полиции в отношении женщин и девочек в ходе протестных акций учащихся, имевших место за рассматриваемый период. Равным образом Комитет не располагает данными о судебных делах, приговорах и наказаниях по результатам рассмотрения таких жалоб. Вместе с тем Комитет отмечает существование законопроекта о праве женщин на жизнь, свободную от насилия (бюллетень № 11077-17), и принимает к сведению представленную государством-участником информацию об учебных информационно-

просветительских программах для должностных лиц, которые находятся в непосредственном контакте с жертвами гендерного насилия (статьи 2, 11, 14 и 16).

25. **Государству-участнику следует:**

а) **обеспечить, чтобы все случаи гендерного насилия в отношении женщин и девочек, особенно те, в которых наблюдаются действия или бездействие государственных органов власти или других субъектов, влекущие за собой международную ответственность государства-участника в соответствии с Конвенцией, тщательно расследовались, и чтобы виновные привлекались к судебной ответственности и, в случае их осуждения, надлежащим образом наказывались, а жертвы получали возмещение, включая адекватную компенсацию;**

б) **проводить обязательную подготовку всех сотрудников судебных и правоохранительных органов по вопросам привлечения к судебной ответственности за совершение насилия по гендерному признаку и продолжать информационно-просветительские кампании, посвященные всем видам насилия в отношении женщин;**

в) **обеспечивать, чтобы жертвы насилия по гендерному признаку могли получать необходимое медицинское обслуживание, психологическую поддержку и юридическую помощь;**

г) **ускорить процесс рассмотрения парламентом законопроекта о праве женщин на жизнь, свободную от насилия.**

Расследование, судебное преследование и наказание за пытки и жестокое обращение

26. Согласно представленной делегацией информации, за период с января 2009 года по май 2018 года было возбуждено 1 042 судебных дела в связи с применением пыток или жестокого обращения, из которых 599 дел было прекращено. Вместе с тем представленные статистические данные не позволяют получить представление о конкретных причинах, которые лежали в основе прекращения многих из этих дел, и о содержании 46 приговоров, вынесенных за период с 2014 года. Кроме того, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что вынесенные виновным приговоры о тюремном заключении ни в одном случае не превышали срока в три года (статьи 2, 12, 13 и 16).

27. **Комитет обращается к государству-участнику с настоятельным призывом:**

а) **обеспечить проведение независимым органом оперативного и беспристрастного расследования всех жалоб на применение пыток и жестокого обращения;**

б) **обеспечить, чтобы органы власти по собственной инициативе начинали расследование во всех случаях, когда имеются разумные основания полагать, что имело место применение пыток или жестокого обращения;**

в) **обеспечить, чтобы лиц, подозреваемых в применении пыток или жестокого обращения, незамедлительно отстраняли от исполнения их должностных обязанностей на весь срок проведения расследования, особенно если существует опасность того, что в противном случае они могут вновь совершить деяние, вменяемое им в вину, подвергнуть преследованию предполагаемых жертв или воспрепятствовать расследованию;**

г) **обеспечить, чтобы предполагаемые виновные должным образом привлекались к суду и, в случае признания их виновными, несли наказание соразмерно тяжести совершенных ими деяний;**

е) **собирать статистические данные о количестве жалоб, расследований, судебных преследований, осуждений и приговоров в случаях применения пыток и жестокого обращения.**

Условия содержания под стражей

28. Как признала делегация, неадекватные условия содержания в тюрьмах являются одной из основных проблем в пенитенциарной системе, и в некоторых случаях их даже можно приравнять к жестокому обращению. В этой связи Комитет высоко оценивает усилия государства-участника по улучшению этих условий и сокращению переполненности центров содержания под стражей, в частности посредством расширения и ремонта существующих помещений, строительства и открытия новых исправительных учреждений и обновления правовых норм, предусматривающих применение мер, альтернативных лишению или ограничению свободы. Вместе с тем Комитет по-прежнему обеспокоен поступающими сообщениями о переполненности многих пенитенциарных учреждений, особенно в регионах Атакама и Вальпараисо и в столичном регионе. Другая имеющаяся в распоряжении Комитета информация указывает на серьезные недостатки в области медико-санитарного обслуживания, а также на нехватку коек, проблемы с водоснабжением в камерах, недостаточное их отопление и освещение и ограниченные возможности для физических упражнений или других мероприятий на открытом воздухе. Кроме того, Комитет вновь с обеспокоенностью отмечает сообщения о том, что тюремная администрация не обеспечивает надлежащего учета особых потребностей лишенных свободы женщин в вопросах личной и бытовой гигиены. Комитет также обеспокоен сообщениями о произвольной практике, в частности о злоупотреблениях при личном досмотре лишенных свободы лиц, а также лиц, которые их навещают. И наконец, Комитет принимает к сведению ведущуюся работу по подготовке закона об исполнении наказаний (статьи 11 и 16).

29. Государству-участнику следует:

а) активизировать усилия с целью снижения переполненности мест содержания под стражей, главным образом за счет применения мер, альтернативных наказанию в виде лишения свободы, и продолжать деятельность по улучшению условий в существующих пенитенциарных учреждениях. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций обращения с заключенными (Правила Нельсона Манделы) и Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных с лишением свободы (Бангкокские правила);

б) принять безотлагательные меры по устранению недостатков, касающихся общих условий содержания в тюрьмах, в частности в отношении водоснабжения в камерах, нехватки коек, недостаточного отопления или освещения и ограниченных возможностей для физических упражнений или других мероприятий на открытом воздухе;

в) обеспечить выделение необходимых ресурсов для соответствующего медико-санитарного обслуживания заключенных;

г) обеспечить учет особых потребностей женщин, лишенных свободы, в соответствии с Правилами Нельсона Манделы и Бангкокскими правилами;

д) обеспечить, чтобы личный досмотр лиц, лишенных свободы, проводился на принципах уважения чувства собственного достоинства задержанного. Личный досмотр может назначаться только в том случае, если это абсолютно необходимо, и должен проводиться в отсутствие посторонних лиц имеющим надлежащую подготовку персоналом того же пола, что и заключенный. Процедуры досмотра и допуска посетителей не должны быть унижительными и, как минимум, должны соответствовать тем же правилам, которые применяются к заключенным (см. правила 50–53 и 60 Правил Нельсона Манделы).

Поддержание дисциплины в местах содержания под стражей

30. Согласно представленным делегацией пояснениям, касающимся применения к заключенным мер дисциплинарного наказания, режим длительной изоляции и одиночного заключения ни в коем случае не должен превышать двух дней, при том что максимальный срок, предусмотренный Правилами внутреннего распорядка пенитенциарных учреждений, составляет десять дней. Вместе с тем Комитет выражает обеспокоенность по поводу сообщений о плохих санитарно-гигиенических условиях и недостаточном снабжении водой туалетов в камерах, предназначенных для изоляции заключенных. Комитет также с обеспокоенностью обращает внимание на содержание пункта i) статьи 81 Правил внутреннего распорядка пенитенциарных учреждений, который предусматривает возможность применения к заключенным дисциплинарных санкций в виде лишения на срок до одного месяца любых посещений или связи с внешним миром (статьи 11 и 16).

31. **Государству-участнику следует обеспечить, чтобы одиночное заключение применялось лишь в исключительных случаях в качестве крайней меры в течение как можно более короткого срока и при условии осуществления независимого контроля, а также только с санкции компетентного органа в соответствии с правилами 43–46 Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций обращения с заключенными (Правила Нельсона Манделы). Государству-участнику следует также обеспечить, чтобы камеры, используемые для одиночного заключения, соответствовали надлежащим санитарно-гигиеническим требованиям, включая водоснабжение. Комитет обращает внимание государства-участника на пункт 3 правила 43 Правил Нельсона Манделы, который предусматривает, что административные санкции или ограничительные меры не должны включать запрет на контакты с семьей, и что сужение средств для контакта с семьей может применяться лишь на ограниченный срок и лишь в том случае, если это требуется для поддержания безопасности и порядка.**

Правосудие в отношении несовершеннолетних

32. Отмечая предпринятые государством-участником усилия по улучшению системы отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, Комитет, тем не менее, по-прежнему выражает обеспокоенность по поводу сообщений о случаях жестокого обращения и коллективного наказания в Центре временного содержания несовершеннолетних в общине Сан-Хоакин, Сантьяго (см. CAT/OP/CHL/1, пункты 103–113). Кроме того, Комитет выражает обеспокоенность в связи с сообщениями о случаях самоубийств в центрах для содержания под стражей несовершеннолетних, а также в связи с высоким уровнем насилия в этих центрах по причине их переполненности (статьи 2, 11 и 16).

33. **Государству-участнику следует проводить расследования и привлекать к судебной ответственности лиц, виновных в жестоком обращении с несовершеннолетними, лишенными свободы. Государству-участнику следует также принять меры для снижения уровня переполненности центров для содержания под стражей несовершеннолетних и для предупреждения и сокращения масштабов насилия среди заключенных. Кроме того, государству-участнику следует заново оценить эффективность программ по профилактике самоубийств в этих центрах и продолжать собирать подробные сведения по данной проблеме.**

Случаи смерти во время содержания под стражей

34. Комитет с обеспокоенностью отмечает большое количество случаев смерти во время содержания под стражей, общее число которых составило, согласно представленным государством-участником данным, 1 262 случая за период с 2010 года по июнь 2018 года, и выражает сожаление в связи с отсутствием полных статистических данных в разбивке по местам заключения, полу, возрасту и этнической или национальной принадлежности и причине смерти скончавшихся лиц. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что, согласно представленной делегацией информации, за

период с января 2013 года по май 2018 года было зарегистрировано 273 случая смерти в результате стычек между заключенными, и что за период с января 2014 года по июнь 2018 года в тюрьмах было зарегистрировано 62 случая самоубийства. Государство-участник также не представило информацию о результатах расследования этих случаев смерти и о мерах, принятых с целью предотвращения подобных случаев в будущем в дополнение к существующим программам по предупреждению самоубийств и сокращению масштабов насилия в тюрьмах. С другой стороны, Комитет принимает к сведению представленную государством-участником информацию о привлечении к судебной ответственности восьми жандармов в связи с пожаром, произошедшем 8 декабря 2010 года в следственном изоляторе Сан-Мигель, Сантьяго, в результате которого погиб 81 человек и 13 человек получили ранения. Все обвиняемые были оправданы посредством окончательного решения, и, согласно поступившей в Комитет информации, родственники жертв до сих пор не получили никакой компенсации. Комитет также выражает сожаление по поводу отсутствия информации о мерах, принятых государством-участником для того, чтобы избежать подобных инцидентов в будущем. И наконец, Комитет принимает к сведению представленную делегацией информацию о смерти Родриго Эдуардо Доносо Хименеса, убитого выстрелом в голову во время попытки побега из центра предварительного заключения в Талаганте 29 января 2012 года, согласно которой дисциплинарное разбирательство в отношении соответствующих сотрудников было прекращено, а в сентябре 2012 года было принято решение о временной сдаче дела в архив (статьи 2, 11 и 16).

35. Комитет настоятельно призывает государство-участник:

a) обеспечить, чтобы все случаи смерти в период содержания под стражей становились предметом оперативного и беспристрастного расследования независимым органом с должным учетом Миннесотского протокола по расследованию предположительно незаконного лишения жизни;

b) активизировать меры в целях предупреждения и сокращения масштабов насилия среди заключенных, в частности путем внедрения надлежащих превентивных стратегий, позволяющих отслеживать и документировать такого рода случаи для целей расследования всех соответствующих жалоб, и обеспечить привлечение всех виновных к ответственности;

c) оценивать возможную степень ответственности тюремного персонала из корпуса жандармерии и в соответствующих случаях надлежащим образом наказывать виновных и предоставлять надлежащее возмещение родственникам жертв;

d) гарантировать безопасность внутри пенитенциарных учреждений посредством надлежащей подготовки сотрудников этих учреждений, входящих в сферу ведения жандармерии;

e) проанализировать эффективность стратегий и программ по предупреждению самоубийств и выявлению заключенных, склонных к самоубийству, собрать и представить подробную информацию по этому вопросу.

Случаи смерти несовершеннолетних и утверждения о случаях пыток, жестокого обращения и сексуальных надругательств в приютах системы Национальной службы по делам несовершеннолетних

36. Комитет выражает глубокую обеспокоенность по поводу количества смертей детей и подростков, зарегистрированных в течение рассматриваемого периода в приютах системы Национальной службы по делам несовершеннолетних и его партнерских учреждений. Согласно представленной государством-участником информации, за период с января 2005 года по июнь 2016 года в центрах, непосредственно находящихся в ведении Службы и других интернатных учреждений, субсидируемых государством и управляемых привлекаемыми для этой цели партнерскими структурами, было зафиксировано 256 случаев смерти детей. Принимая к сведению представленные государством-участником пояснения в отношении

текущих расследований, Комитет, вместе с тем, с сожалением отмечает отсутствие данных в разбивке по месту содержания под стражей, полу, возрасту и этнической или национальной принадлежности умерших несовершеннолетних, равно как и данных о предполагаемых причинах их смерти. Кроме того, предметом серьезной обеспокоенности Комитета являются сообщения о случаях пыток, жестокого обращения и сексуального насилия в отношении несовершеннолетних со стороны сотрудников центров, включая медицинский персонал, а также высокий уровень насилия среди несовершеннолетних, содержащихся в этих учреждениях. В этой связи Комитет приветствует недавнее решение государства-участника опубликовать доклад о результатах проведенного Комитетом по правам ребенка расследования о положении детей и подростков, содержащихся в Чили в специальных приютах, в соответствии со статьей 13 Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося процедуры сообщений (статьи 2, 4, 12, 14 и 16).

37. Комитет обращается к государству-участнику с настоятельным призывом:

а) обеспечить, чтобы все случаи смерти детей и подростков, содержащихся в приютах системы Национальной службы по делам несовершеннолетних и его партнерских учреждений, становились предметом оперативных и беспристрастных расследований, проводимых независимым органом;

б) обеспечить, чтобы все утверждения о применении пыток, жестокого обращения и сексуального насилия в отношении несовершеннолетних, находящихся в этих центрах, подлежали оперативному, тщательному и беспристрастному расследованию. Государству-участнику следует также обеспечить, чтобы предполагаемые виновные привлекались к суду и, в случае установления их вины, подлежали наказанию с учетом тяжести совершенных ими деяний, а все жертвы получали надлежащее возмещение;

в) осуществить необходимые меры для устранения возможных недостатков в административной системе и системе управления и внутреннего функционирования этих центров, и обеспечить, чтобы подобные случаи не повторялись в будущем;

г) гарантировать предоставление надлежащей медико-санитарной помощи несовершеннолетним, содержащимся в этих центрах, а также обеспечить надлежащую подготовку работающего в них медицинского персонала;

д) обеспечить регулярный мониторинг всех приютов системы Национальной службы по делам несовершеннолетних и его партнерских учреждений, а также осуществление рекомендаций, вынесенных Комитетом по правам ребенка в рамках своего расследования;

е) обеспечить необходимый учет потребностей несовершеннолетних, содержащихся в этих центрах, а также то, чтобы сотрудники центров имели надлежащую профессиональную подготовку в целях осуществления своих функций.

Жестокое обращение с инвалидами и пожилыми людьми

38. Комитет выражает обеспокоенность по поводу сообщений о случаях унижающего достоинство обращения, включая частое использование специальных средств принуждения и принудительного медикаментозного лечения, а также сексуального насилия в отношении инвалидов и пожилых людей, содержащихся в специальных учреждениях. В этой связи Комитет с сожалением отмечает, что он не получил никакой информации о расследовании этих утверждений (статьи 2, 12, 13 и 16).

39. Комитет настоятельно призывает государство-участник провести расследование утверждений о случаях жестокого обращения с инвалидами и пожилыми людьми в специализированных учреждениях, а также любых случаев внезапной смерти в этих центрах.

Профессиональная подготовка

40. Комитет принимает к сведению прилагаемые государством-участником усилия по разработке и практическому осуществлению программ подготовки по правам человека для сотрудников силовых структур (карабинеры и следственная полиция), пенитенциарной системы (жандармерия) и органов отправления правосудия. Вместе с тем Комитет с сожалением отмечает ограниченность сведений о подготовке по вопросам прав человека для военнослужащих, а также отсутствие информации об оценке эффективности учебных программ, призванных способствовать сокращению случаев применения пыток и жестокого обращения. С другой стороны, Комитет с удовлетворением принимает к сведению учебные курсы, организованные Судебно-медицинской службой для специалистов, а именно экспертов, врачей и психологов, которые принимают непосредственное участие в расследовании и документировании случаев применения пыток, по методике выявления и документирования физических и психологических последствий применения пыток и жестокого обращения в соответствии с Руководством по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульский протокол) (статья 10).

41. Государству-участнику следует:

а) **продолжить разработку обязательных программ профессиональной подготовки без отрыва от производства, с тем чтобы все государственные должностные лица, в частности сотрудники правоохранительных органов, работники пенитенциарных учреждений и медицинские специалисты, работающие в тюрьмах, досконально знали положения Конвенции и в полной мере осознавали, что ее нарушение не останется безнаказанным и повлечет за собой расследование, а предполагаемые нарушители будут привлечены к судебной ответственности и, в случае подтверждения их вины, понесут должное наказание;**

б) **обеспечить специализированную подготовку всех соответствующих сотрудников, включая медицинский персонал, по вопросам выявления случаев применения пыток и жестокого обращения в соответствии со Стамбульским протоколом;**

в) **разработать и применять методологию оценки эффективности учебных программ и программ профессиональной подготовки по вопросам Конвенции и Стамбульского протокола;**

г) **обеспечить, чтобы все сотрудники правоохранительных органов, гражданские и военные судьи и прокуроры проходили обязательную подготовку, предусматривающую уделение первоочередного внимания взаимосвязи между не связанными с принуждением методами допроса, запрещением пыток и жестокого обращения и обязанностью судебных органов признавать недействительными признания, полученные под пыткой.**

Недопустимость произвольной высылки

42. Комитет считает, что предусмотренный Декретом-законом № 1094 от 14 июля 1975 года 24-часовой срок, отсчитываемый с момента получения лицом соответствующего уведомления, для целей подачи в Верховный суд апелляции на решение о высылке является чрезмерно коротким. В этой связи Комитет принимает к сведению рассматриваемый в настоящее время законопроект (бюллетень № 8970-6) о миграции и иностранцах, который предусматривает увеличение этого срока до 48 часов и направление соответствующих ходатайств в апелляционные суды единственной инстанции (статья 3).

43. Комитет призывает государство-участник принять необходимые законодательные, административные и иные меры для обеспечения того, чтобы:

а) **пересмотреть действующее законодательство в области миграции и иностранцев, с тем чтобы увеличить срок для обжалования решений о высылке;**

b) обеспечить на практике, чтобы ни одно лицо не могло быть выслано, возвращено или выдано в другое государство, если существуют серьезные основания полагать, что оно может столкнуться там с личной и предсказуемой угрозой применения пыток;

c) гарантировать всем лицам, находящимся на территории или под юрисдикцией государства-участника, эффективный доступ к процедуре определения статуса беженца;

d) обеспечить введение в действие процессуальных гарантий соблюдения запрета на высылку и получения эффективных средств правовой защиты в связи с решениями о высылке, включая пересмотр решений об отказе в предоставлении убежища независимым судебным органом, в частности в порядке обжалования.

Судебные процессы по делам о применении пыток и других грубых нарушениях прав человека, совершенных в период диктатуры

44. Комитет с удовлетворением отмечает, что в течение рассматриваемого периода суды продолжали привлекать к судебной ответственности бывших военнослужащих и государственных должностных лиц, несущих ответственность за нарушения прав человека, совершенные в период с 11 сентября 1973 года по 10 марта 1990 года, и выносить им приговоры. Вместе с тем Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием официальной информации по этому вопросу, в частности о вынесенных приговорах, назначенных наказаниях и сроках фактического отбывания наказаний. Согласно информации, представленной делегацией государства-участника, в настоящее время в стране рассматривается в общей сложности 1 287 судебных дел, возбужденных в связи с нарушением прав человека в период диктатуры, из которых 536 касаются внесудебных казней, 212 – насильственных исчезновений, а 539 – применения пыток или жестокого обращения. Кроме того, Комитет принимает к сведению представленную делегацией информацию о ходе уголовных процессов в связи с нарушениями прав человека, совершенными в контексте операции «Кондор» (статьи 12, 13 и 14).

45. Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжить рассмотрение судебных дел, связанных с нарушениями прав человека в период диктатуры, и обеспечить, чтобы лица, несущие ответственность за эти преступления, понесли наказание соразмерно тяжести совершенных ими деяний посредством обеспечения эффективного применения вынесенных им приговоров. Государству-участнику следует также активизировать усилия по систематическому сбору данных о достигнутом прогрессе в деле выяснения случаев применения пыток и других серьезных нарушений прав человека, совершенных в период диктатуры, в том числе в контексте операции «Кондор».

Декрет-закон об амнистии № 2191

46. Комитет вновь выражает беспокойство по поводу продолжающегося действия Декрета-закона об амнистии № 2191 от 18 апреля 1978 года, несмотря на представленные делегацией разъяснения относительно его применения в судебной практике. Принимая к сведению содержание законопроекта (бюллетень № 4162-07), предусматривающего отмену данной правовой нормы, а также инициированное правительством изменение Конституции в целях недопущения применения законов об амнистии в контексте судебных процессов, касающихся нарушения прав человека в прошлом (бюллетени № 9748-07 и № 9773-07), Комитет с сожалением отмечает, что до настоящего времени в продвижении указанного законопроекта не было достигнуто существенного прогресса (статья 2).

47. Комитет вновь повторяет рекомендацию, содержащуюся в его предыдущих заключительных замечаниях (см. CAT/C/CHL/CO/5, пункт 12), в которой государству-участнику настоятельно предлагается отменить Декрет-закон об амнистии № 2191. Кроме того, государству-участнику следует обеспечить, чтобы его законы исключали возможность амнистии лиц, признанных виновными в

преступлении в виде применения пыток, или иного помилования в какой бы то ни было форме в нарушение положений Конвенции.

Национальная комиссия по делам политических заключенных и пресечению пыток

48. Комитет выражает сожаление по поводу того, что до сих пор остается в силе статья 15 Закона № 19992 от 17 декабря 2004 года, вводящая 50-летний запрет на разглашение документов, показаний и справочных материалов, переданных жертвами нарушений прав человека, совершенных в период диктатуры, в Национальную комиссию по делам политических заключенных и пресечению пыток, без ущерба для права держателей таких документов и заявлений по собственной воле информировать об их содержании третьи стороны или предоставлять их им. Принимая к сведению содержание законопроекта (бюллетень № 10883-07) о внесении изменений в Закон № 19992 в отношении рассмотрения материалов, собранных этой комиссией, Комитет отмечает, что за период с октября 2017 года в продвижении указанного законопроекта не было достигнуто существенного прогресса (статьи 12–14).

49. Комитет вновь повторяет рекомендацию, содержащуюся в его предыдущих заключительных замечаниях (см. CAT/C/CHL/CO/5, пункт 19) и настоятельно призывает государство-участник отменить положения Закона № 19992 о 50-летнем запрете на разглашение документов, показаний и справочных материалов, переданных жертвами пыток и других грубых нарушений прав человека, совершенных в период диктатуры, в Национальную комиссию по делам политических заключенных и пресечению пыток.

Консультативная комиссия по определению статуса исчезнувших задержанных лиц, казненных политических деятелей и жертв политического заключения и пыток

50. Комитет приветствует работу, проделанную Консультативной комиссией по определению статуса исчезнувших задержанных лиц, казненных политических деятелей и жертв политического заключения и пыток в период с 11 сентября 1973 года по 11 марта 1990 года, которая подтвердила 9 795 новых случаев лишения свободы по политическим мотивам и применения пыток, а также 30 случаев насильственного исчезновения и/или внесудебных казней. Вместе с тем Комитет выражает обеспокоенность по поводу сообщений о том, что лица, которые дали показания в суде, но в конечном счете не были признаны в качестве жертв, не смогли обжаловать такое решение и не были проинформированы о критериях, обусловивших такую квалификацию. Кроме того, Комитет считает чрезмерно коротким первоначальный шестимесячный срок, установленный Консультативной комиссией для целей приема показаний и ходатайств о предоставлении возмещения, несмотря на то, что этот срок был продлен еще на шесть месяцев – до 17 августа 2011 года, в соответствии со статьей 1 Закона № 20496 от 25 января 2011 года (статьи 12–14).

51. С учетом короткого срока для представления в Консультативную комиссию показаний и ходатайств о возмещении Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о создании постоянного механизма, отвечающего за выявление и признание жертв нарушений прав человека, совершенных в период диктатуры.

Возмещение

52. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, несмотря на неоднократные просьбы, государство-участник не представило подробной информации о мерах по предоставлению возмещения и компенсации, включая средства реабилитации, которые были определены судами и эффективно применялись в интересах жертв пыток или их семей в течение рассматриваемого периода. Что касается Программы восстановления здоровья и всестороннего медицинского обслуживания, то, с удовлетворением принимая к сведению представленные делегацией пояснения в отношении охвата этой программой жертв случаев применения пыток в период диктатуры, Комитет по-прежнему выражает обеспокоенность по поводу сообщений,

указывающих на отсутствие достаточных ресурсов для ее функционирования, чрезмерную ротацию кадров, недостаточный уровень подготовки персонала и необходимость совершенствовать и расширять услуги и льготы с учетом постепенного старения пользователей. И наконец, Комитет принимает к сведению высказанные нынешним правительством аргументы в отношении снятия с рассмотрения законопроекта о возмещении ущерба жертвам политического заключения и пыток (статья 14).

53. Комитет обращает внимание государства-участника на свое замечание общего порядка № 3 (2012) об осуществлении статьи 14 государствами-участниками, в котором он подробно разъясняет содержание и сферу охвата налагаемых Конвенцией обязательств в отношении предоставления жертвам пыток полного возмещения. Кроме того, государству-участнику следует:

а) обеспечить, чтобы все жертвы пыток и жестокого обращения, включая тех, кто в настоящее время проживает за пределами Чили, получали возмещение, в том числе подкрепляемое правовой санкцией право на справедливую и адекватную компенсацию, а также средства для возможно более полной реабилитации;

б) обеспечить постоянный мониторинг и оценку эффективности реабилитационных программ для жертв пыток и сбор данных о количестве жертв и их особых потребностях в реабилитации;

в) обеспечить, чтобы Программа восстановления здоровья и всестороннего медицинского обслуживания имела в своем распоряжении должным образом подготовленный персонал и материальные ресурсы, необходимые для ее надлежащего функционирования, и рассмотреть вопрос о расширении льгот и услуг, предоставляемых в рамках этой программы;

г) государству-участнику следует активизировать усилия в целях принятия законодательных и иных необходимых мер, призванных обеспечить, чтобы все жертвы пыток, имевших место в период диктатуры, получили возмещение, включая подкрепляемое правовой санкцией право на справедливую и адекватную компенсацию и средства для как можно более полной реабилитации.

Торговля людьми

54. Принимая к сведению криминализацию деяний в форме незаконного ввоза мигрантов и торговли людьми на основе Закона № 20507 от 1 апреля 2011 года, Комитет, тем не менее, с обеспокоенностью отмечает, что определение уголовного преступления в форме торговли людьми, содержащееся в статье 411-кватор Уголовного кодекса, не охватывает случаи торговли людьми в целях эксплуатации их труда (статья 2).

55. Комитет настоятельно призывает государство-участник пересмотреть уголовное законодательство в сфере торговли людьми, с тем чтобы обеспечить его соответствие международным стандартам, включая, в частности, Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

Процедура последующей деятельности

56. Комитет просит государство-участник представить не позднее 10 мая 2019 года информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций Комитета относительно создания или назначения национального механизма по предупреждению пыток; случаев смерти несовершеннолетних и утверждений о применении пыток; жестокого обращения и сексуальных надругательств в приютах системы Национального управления по делам несовершеннолетних и жестокого обращения с инвалидами и пожилыми людьми (см. пункты 17, 37 (подпункты а) и б)) и 39). В этом контексте государству-участнику предлагается

проинформировать Комитет о своих планах по выполнению в течение периода, охватываемого настоящим докладом, некоторых или всех рекомендаций, содержащихся в заключительных замечаниях.

Прочие вопросы

57. Государству-участнику предлагается широко распространить представленный Комитету доклад, а также настоящие заключительные замечания на соответствующих языках, среди всех государственных органов, включая компетентные органы власти, а также через посредство официальных веб-сайтов, средств массовой информации и неправительственных организаций.

58. Комитет просит государство-участник представить свой следующий периодический доклад, который станет седьмым по счету, не позднее 10 августа 2022 года. В этой связи и с учетом того, что государство-участник согласилось представлять Комитету доклады в соответствии с упрощенной процедурой отчетности, Комитет в установленном порядке препроводит государство-участнику перечень вопросов, предваряющий представление доклада. Ответы государства-участника на этот перечень вопросов и будут представлять собой его седьмой периодический доклад по статье 19 Конвенции.
